

英汉录像技术词汇

AN ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
RECORDING TECHNOLOGY

電子工業出版社

TN84-6
7396

037588

英汉录象技术词汇

AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF RECORDING TECHNOLOGY

戚忆思 秦抱石 编

電子工業出版社

1984.5

英汉录象技术词汇

戚忆思 秦抱石编
责任编辑：和德林

•
电子工业出版社出版
(北京市万寿路)
外文印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

•
开本：787×1092 1/32 印张：8.75 字数：196.5千字
1984年5月第1版 1984年8月第1次印刷
印数：1—13,000册
统一书号：17290·10 定价：1.50元

前 言

录象技术在我国正处于蓬勃发展时期，广泛应用于工农业生产、交通运输、文教卫生以及科学研究等领域，正在发挥越来越重要的作用。录象机开始逐步普及，成为人们学习、娱乐的工具。

为了更好地学习和应用录象技术以及满足阅读和翻译有关资料之需，我们特编辑了这本词汇，以飧读者。

本词汇参考国内外新近出版的辞典、书刊、资料，从中收录了有关录象技术的专业词汇和缩写词一万余条，包括录象原理、录象机制作、录象磁带、录象机传动系统、监视设备、摄像机和视频唱片以及与其有关的词条。书后有缩写词和有关附表。

欢迎读者对错误和欠妥之处提出宝贵意见。

使 用 说 明

1. 本词汇系按照英文字母顺序排列，为了便于使用，在组合词中按单词字母顺序排列。
2. 圆括号（ ）表示注释，方括号[]表示可以省略。
3. 1.2.3.…表示该词语有多种意义。
4. “，”表示该词条的同义译名。

目 录

前 言

使用说明

英汉录象技术词汇

缩写词

附录

附录1: 常用希腊字母代表的词汇

附录2: 常用电磁学术语代号

A

- A-B-C-D cut mixer** A - B - C - D 图象混合器, 四端网络图象混合器(二级图象混合器)
- A-B composite system** (录象磁带) A - B 卷复合法
- A-B cut mixer** A - B 图象混合器(一级图象混合器)
- A & B editing** (录象磁带) A - B 卷合成
- A-B powering** (电容传声器的) A - B 供电
- A-D comparator** 模数比较器
- A-D conversion pulse** 模拟-数字转换脉冲
- A-D converter** 模数转换器
- A & R display** A / R 型显示器
- A/V projection device** 音频/视频投影设备
- abatement** 减少, 降低, 压低, 抑制
- abbe number** 色散系数
- aberration** 1. 象差 2. 色差
- aberration bur circle** 象差模糊圈
- aberration curve** 象差曲线
- aberration of light** 光线的象差
- abeyance** 终止, 停止, 暂停
- abnormal cathode fall** 反常阴极电位降
- abnormal glow discharge** 反常辉光放电
- abrasion** 磨损, 磨蚀, 磨耗
- abreast** 并联, 并列, 平行
- abrupt cuts** 猝然截断, 突然切断
- absence of colour** 无色
- absolute brightness** 绝对亮度
- absolute threshold of luminance** 亮度[的]绝对阈值
- absorbing filter** 1. 吸收式滤波器 2. 吸收式滤色器
- absorbing screen** 吸收性荧光屏, 吸收屏
- absorption band** 吸收[频]带
- absorption chromatography** 吸收色谱学, 吸收色层[分析]法
- absorption coefficient** 吸收系数
- absorption edge image converter** 吸收限[光电]图象变换管
- absorption spectrum** 吸收频谱, 吸收光谱
- absorption (wave) trap** 吸收式陷波电路
- abstract set** (电视演播室)布景
- abstract studio design** 电视演播室布景设计
- abstraction** 1. 分离, 抽出 2. 萃取 3. 抽象
- abutment** 1. 邻接, 连接, 相接 2. 接合点 3. 支撑面, 支柱
- AC bias** 交流偏磁, 交流偏置
- AC coupled flip-flop** 交流耦合双稳态触发器
- AC erase head** 交流消磁头
- AC erasure** 交流消磁
- AC supply filter** 交流电源滤波器
- ACC burst tuning** 自动色度控制色同步调谐
- ACC detector** 自动色度控制检波器
- ACC error** 自动色度控制误差
- ACC field memory** 自动色度控

制场记忆	access time 1.存取时间 2.[数
ACC level 自动色度控制电平	据]选取时间 3.信息发送时间
accelerated life test 加速寿命试	access width 存取位数
验	accessory shoe 附件靴
accelerated service test 加速使	accidental printing 复印效应
用试验	accommodation coefficient 调节
acceleration pick-up (摄象)加速	系数,适应系数
接收器(加速拾音,摄象)	accompanying audio channel 伴
acceleration space (电子枪等内	音通道
的)加速空间	accompanying sound 伴音
acceleration time 加速时间,起	accompanying sound channel
动时间	伴音通道
accelerator 1.加速器 2.加速电	accounting routine 费用计算程
极 3.加速剂	序
accent light 加强灯光,强灯光	accumulator 1.累加器 2.蓄电池
accent lighting 重点照明	3.储能电路
accentuator 1.加重器,加重电	acetate base (磁带的)醋酸纤维片
路 2.频率校正电路	基
acceptable contrast ratio 可接受	acetone resin 丙酮树脂
的对比度	achromat 消色差透镜
acceptable defect level 合格缺陷	achromatic antenna 1.在一特定
标准	频带内特性均匀的天线 2.消色
acceptable performance 可接受	差天线
的性能,合格性能	achromatic condenser 消色差聚
acceptor 1.带通电路 2.接收器,	光透镜
接收体 3.共振回路,谐振电路	achromatic light 白光,消色差
acceptor rejector circuit 综合滤	光
波器电路(由带阻和带通电路组	achromatic locus 消色差区,“白
成)	色”光源轨迹
acceptor resonance 电压谐振,	achromatic objective 消色差物镜
串联谐振	achromatic point 消色差点,白
access 1.通路,通道,入口 2.存取	点
3.接近	achromatic quadrupole lenses
access circuit 存取电路	消色差四极电子透镜
access cycle 存取周期,存取循环	achromatic region (色度图的)无
access method routine 存取法	色区,白区,消色差区
程序	achromatic sensations 无色感
access mode 存取方式,取数方式	觉,消色差感觉
access speed 存取速度	achromatic stimulus 无色刺激

achromatic threshold	消色差阈值	active light modulation	光源调制
achromaticity	消色差, 无色, 非彩色	active line length	扫描线长度, 有效行长度
achromatism	1. 消色差(性), 消色 2. 无色	active line number	扫描行数, 有效行数
achromatization	消色差, 色差消除	active lines per frame	每帧有效扫描行数
achromatopsia	[全]色盲	active material	活性物质, 活性材料
achromatopsy	[全]色盲	active memory	1. 快速存储器 2. 主动式存储器
acknowledgement signal	证实信号, 承认信号	active picture elements	有效像素
acme	顶点, 极点, 最高点	active power	有效功率, 有功功率
acoustical switch	声开关	active satellite repeater	主动卫星转发器
acquisition gate	1. (电视)跟踪门 2. 目标显示门 3. 目标信号检测门	active substrate	有源衬底, 有源基片
acrobatics	特技, 杂技	active time	扫描时间, 有效[扫描]时间
across frequency	交叉频率	active tracking system	主动跟踪系统
across the board	广播节目表(俚)	active video algorithm	有效图象编码
acrylic plastics	丙烯酸塑料	active video bit	有效图象码(比特)
actification	再生作用	activity coefficient	占空系数, 活度系数
action pulse	触发脉冲, 动作脉冲	actuating time	动作时间, 吸动时间
activation	激化, 激活, 敏化	actuation	1. 激励 2. 接通
activator	1. 激化剂, 激励器 2. 提高灵敏度装置	actuator control system	激励器控制系统
active aerial	有源天线, 激励天线	actuator switching pulse	激励器转换脉冲
active circuit	有源电路	acuity for defocus	散焦锐度
active convergence system	有源会聚系统	acuity matching	分辨率匹配, 视觉敏锐度匹配
active decoder	有源解码器	acuity of colour	色觉锐度, 色分
active dipole	有源偶极子		
active display	主动式显示[器], 发光型显示[器]		
active fiber optics element	纤维光学活性元素		
active field period	有效场周期		
active four-poles	有源四端网络		

辨力	address control inhibition 地址
acuity of colour definition 彩色	控制禁止(阻塞)
分辨率锐度	address detection 地址检测
acuity of colour image 彩色图象	address file 地址数据寄存器
分辨率	address head 地址磁头
acutance 1. 锐度曲线 2. 锐度	address memory 编址存储器
acuteness 锐度, 锐利, 敏锐, 剧烈	address method 寻址方式
adaptable colour television sys-	address track 地址磁迹
tem 顺应式彩色电视制(黑白电	addressing 1. 寻址, 访问 2. 编址,
视改收彩色电视的方式)	定址
adapter 1. 拾音器, 拾波器 2. 附加	adhesive 胶合剂
器 3. 转接器	adhesive tape 胶粘带, 胶条
adapter amplifier 匹配放大器	adjacent channel interference
adapterization 拾音, 换接	相邻信道干扰
adaption 配合, 适应, 匹配	adjacent line prediction 邻行预
adaptive colour shift 可容许的	测
彩色变化, 适应的彩色变化	adjacent track 相邻磁道
adaptive control system 自动	adjustable handgrip angle (摄
补偿系统, 适应式控制系统	象机)手柄可调角度
adaptive logic 适应逻辑	adjustable timer 计时器
adaptive reception 自适应接收	admissible error 容许误差
add circuit 加法电路	admission 1. 允许, 许可 2. 供给,
add-on system 增加系统(一种图	输入 3. 公差, 容差
象副载波的调制方法)	admittance 1. 导纳 2. 导电性
add pulse 相加脉冲, 加法脉冲	3. 公差
addend 1. 被加数 2. 第一被加数	advance control 步进控制, 超前
adder 1. 加法器, 相加器 2. 信号	控制
合并电路	advance frame 超前帧
adder network 相加网络	advance sync driver 超前同步推
adder-subtractor 加减器, 加法-减	动器
法器	advance sync generator 超前同
additive colour 加色(混合)	步发生器
additive colour process 加色法	advance sync phase control 超
additive mixing 1. 相加混频	前同步相位控制
2. 加色法混合	advanced vidicon camera sys-
additive process 加色法	tem 改进的光导摄像管摄象系
additivity 迭加性, 相加性	统, 改进的视象管摄象系统
additron 开关管	advancer 超前补偿器
address control 地址控制	adverse effects 副作用

aeriscope 超光电摄像管(移象管)
aerodynamic method 气动法
AF hum pick-up 音频交流声干扰
affiliates 联合广播电台, 联播台
after-acceleration cathode-ray tube 后加速阴极射线管
after-edge 后沿
after image 余象, 残留影像
after recording 后期录音法
after time 余辉时间
aftercurrent 剩余电流
afterglow 1. 余辉 2. (荧光屏的) 光惰性
afterpulse 剩余脉冲
afterpulsing 跟随脉冲
afterstain 互补色, 对比色
agglomerating agent 凝结剂, 胶凝剂
agility 敏捷性, 灵活性, 频率快变
agitation 激发, 激励, 励磁
air bearing 空气轴承
air conditioning equipment 空〔气〕调〔节〕设备
air cooling 〔空〕气冷〔却〕, 空冷, 风冷
air-core deflection coil 空心偏转线圈
air damped soft eject mechanism 空气阻尼慢弹开机构
air deflector 导风板, 挡风板
air film (磁带与导带柱之间的) 气垫, 气膜
air foam rubber 泡沫橡胶, 气沫橡胶
air gap flux 气隙磁通
air gap reluctance 气隙磁阻
air-space cable 空气绝缘电缆
air tightness 气密性

air vent 通风孔
alarm display 告警显示
alarm tone amplifier 告警音频放大器
alarm tone burst 告警猝发音
alerting signal 报警信号
algebraic approach restoration 代数法复原
aliasing components 重叠部分 (录像)
aliasing distortion 混淆失真, 折叠失真
alignment of heads 磁头校准
alignment tape 录像校准带
all-electrostatic tube 静电聚焦和静电偏转电子射线管
all-electrostatic vidicon 全静电光导摄像管
"all in one" camera 万能电视摄像机, 多用途电视摄像机
all-magnetic tube 磁聚焦和磁偏转电子射线管
all-purpose camera 通用摄像机
alligator clip 弹簧夹
allocation of data set 数据集分配
alpha-code α 编码, 字母代码
alpha loop α 形走带方式
alpha wrap α 形走带方式
alphabetic data 字母数据
alphanumeric keyboard 字母数字键盘
alternate black and white blocks 黑白格图案
alternate-channel interference 相隔信道干扰
alternate-field recording 隔场录像
alternate frequency 交变频率

- alternate-line scanning** 隔行扫描
alternate picture dot 交替像素
alternate scanning 隔行扫描
alternate sweep 交替扫描
alternated subcarrier 交替的副载波
alternating burst (PAL制) 逐行倒相的色同步信号
alternating pulse 交替脉冲
alternation gate “或”门
alternative denial gate “与非”门
aluminium 铝
aluminium diecast chassis 压铸铝机架
aluminized screen 涂铝荧光屏
amalgam cell 汞齐电池
amount of mistracking 循迹失配量
Ampex videotape recorder 安派克司磁带录象机
amplifier unit in video recording 录象放大器单元
amplitude limiter 限幅器
amplitude-versus-frequency response characteristic 幅度-频率响应特性
amplitude-VS-frequency distortion 幅度-频率畸变
amtec (monochrome time base error corrector) 黑白时基校正器
anaglyph 彩色立体图, 补色立体图
analog-digital (A/D) 模拟数字
analog picturephone 模拟电视电话
analog switch 模拟开关
analog television 模拟电视
analog-to-digital (A-D) 模拟-数字
analogue delay 模拟延迟
analyzer 1. 分析器, 分析镜 2. 检偏器, 检偏振器
anamorphose 图象变形, 图象畸变
anamorphoser 失真透镜
anamorphosis 图象变形, 图象畸变
anamorphotically squeezed image 畸形压缩图象
anastigmat 1. 消象散镜组 2. 去象散透镜
anastigmatic deflection yoke 去象散偏转线圈
anastigmatism 消象散性
anchor 簧片, 动片
AND gate “与”门
AND NOT-gate “与非”门
AND-OR circuit “与/或”电路
AND-OR-INVERT gate “与或非”门
AND out “与”门输出
Andromeda tube 安多美达彩色显象管
anechoic chamber 消声室
anechoic studio 短混响的播音室
aneroid battery 干电池
angle lighting fitting 斜照型照明器
angle of aspect 1. 视界角 2. 扫描角
angle of video track 视频磁道角
angstrom Å 埃 Å (光线或辐射线波长单位, $=10^{-10}$ 米)
angular overlap 重迭角
animation camera trigger 特技摄影机触发器, 特技摄影机触发

开关

animation dissolve 特技慢转换
aniseikon 目标移动电子显示器
anisotropic astigmatism 各向异性象散现象
anisotropic coma 各向异性彗形象差
anisotropic curvature of field 各向异性象场曲率
anisotropic distortion 各向异性失真(象差)
anisotropy 各向异性
anneal 退火, (加热) 缓冷
annoying pulse 扰动脉冲
anode driver 阳极推动器, 阳极激励器
anode voltage stabilized camera tube 高速电子束摄像管
anopia 色盲
answer-back signal 回答信号
antenna booster 1. 天线放大器
 2. 天线升压器
antenna mixer 天线混频器
anti-barreling 反桶形畸变, 抗桶形畸变
anti-blooming target 抗晕光靶, 抗“开花”效应靶
anti-cipating control 预调
anti-cipating signal 超前信号
anti-cipatory signal 超前信号
anti-clock circuit 倒钟形电路, (塞康制中) 色载波衰减电路
anti-clutter 反干扰系统, 抗干扰系统
anti-coincidence pulse 不重合脉冲
anti-comet-tail gun 抗彗尾电子枪, 反彗尾电子枪
anti-comet-tail plumbicon

tube 抗彗尾氧化铅摄像管
anti-condensation heater 防潮加热器
anti-corrosive paint 防锈漆, 防腐涂料
anti-doming process 防止〔彩色〕显象管荫罩局部〕隆起的工艺
anti-fungicide 抗菌剂
anti-fungus insulation 防霉绝缘
anti-ghost image 抗重影, 消重影, 抗晕
anti-ground noise 消除背景噪声
anti-halation coating 消晕涂复
anti-hum 静噪器, 哼声抑制器
anti-hunting 防震, 防摆动
anti-jamming 1. 抗干扰 2. 消除干扰
anti-knocking 抗爆, 抗震
anti-magnetic shield 抗磁屏蔽
anti-microphonic 反颤噪声
anti-paralyse pulse 起动脉冲, 防休痹脉冲
anti-parasitic resistor 寄生振荡抑制电阻
anti-phase 反相(的), 逆相
anti-rust lacquer 防锈漆
anti-surge fuse 防电涌保险丝
aperiodicity 非周期性, 非调谐性
aperture compensation 孔径畸变补偿
aperture correction 孔径校正
aperture equaliser 孔径均衡器
aperture equalization 孔径均衡, 孔阑均衡
aperture mask 有孔障板, (彩色) 显象管) 荫罩
aperture mask tricolour kinescope 多孔障板式三色显象管, 荫罩〔式〕彩色显象管

aperture mixer	孔径混合器	试信号	
aperture ratio	1. 孔径比, 相对孔径 2. 图象宽高比	ascending luminance steps	上升亮度阶梯
aperture response	孔阑特性〔曲线〕	aspect angle	视角, 视线角, 视场角
aperture stop	孔径光阑	aspect ratio	帧的宽高比, 幅形比
apochromatism	复消色差	asperity	1. (表面上的) 粗糙(度) 2. (声音的) 清晰度
apostilb	阿熙提(流明/米 ² , 即10 ⁻⁴ 朗伯)	assemblage	1. 结合, 集合, 配合, 收集 2. 装配, 安装 3. 装置, 总体
apparent black	视在黑色	assemble editing	组合编辑
apparent brightness	视在亮度	assembler language	汇编〔程序〕语言
apparent colours	视在色	assembly	1. 组合, 装配 2. 组件, 系统
apparent output	视在输出	assembly drawing	组装图
apparent power	视在功率	assembly machine	装配机
apparent resolution	视在清晰度	astable circuit	无稳态电路
Apple receiver	爱博尔制彩色电视机	astable multivibrator	非稳态多谐振荡器
Apple tube	爱博尔彩色显象管(苹果管)	astigmatic accommodation	象散调视, 象散调节
arbitrary hue	任意色调	astigmatism	象散
arbitron	电视节目观看状况报告设备	astigmatism	1. 象散, 象散性, 象散现象 2. 散光, 乱视
arcotron	显光管	astimia	散光
area image sensor	(固体)面形摄像管, 面图象传感器	astracon (=multistage image intensifier tube)	穿透式薄膜二次倍增图象增强器
argon laser	氩激光器	asymptotic equipartition property (AEP)	渐近等分性
ariscopes	移象光电摄像管	asynchronous communication	异步通信
arithmetic logic unit (ALU)	运算器, (算术及逻辑)运算部件, 运算单元	asynchronous operation	(电视机与本地电源) 非同步的工作状态
arm stopper	(迎带)臂制动器	asynchronous request	异步要求
arm-stretcher	唱臂伸缩器	asynchronous transmission	异步
ART method	附加基准信号传输法		
artificial black signal	黑电平测试信号		
artificial reverberation	人工混响		
artificial white signal	白电平测试信号		

传输
attack time (信号电平)增高时间,上升时间
attenuator 温度调节器,降温器
attenuation 衰减,减弱
attenuator 衰减器,阻尼器
audible characteristic 音响特性,可听特性
audible frequency 声频
audible signal 声频信号
audible test 声频检验,声频测试
audience rating 视听率
audio amplifier 音频放大器
audio and video crosstalk 伴音和图象串扰,声频与视频串扰
audio bias oscillator 音频偏磁振荡器
audio cable 音频电缆
audio carrier 伴音载波
audio centre frequency 伴音中心频率
audio-control head 音〔频〕控制〔制〕磁头
audio cue channel (录象机)声频插入通道,第二伴音通道,声频提示通道
audio demodulator 伴音解调器
audio deviation 伴音偏差
audio discriminator 伴音鉴频器
audio distribution amplifier (ADA) 音频(信号)分配放大器
audio dub memory 音频复制存储
audio dubbing 1. 配音 2. 音频复制
audio electronics 伴音电子设备
audio erase head (音频)抹音头
audio frequency recording

current 录音电流
audio head 1. 音频磁头 2. 拾音头
audio in dub 声音复制
audio insertion 音频插入
audio-level indicator 声频电平指示器,音频电平指示器
audio limiter 音频限幅器
audio monitor 监听设备,监听器
audio muting 音频抑制
audio output uniformity 音频输出均匀性
audio play back mute 音频播放抑制
audio record 音频录制
audio record/playback head (音频)录/放磁头
audio recording level 音频记录电平
audio-rejector filter 伴音抑制器
audio signal 1. 声频信号,音频信号 2. 伴音信号
audio subcarrier 伴音副载波
audio tape 录音磁带
audio track 音频磁迹,伴音声迹
audio video routing switcher 声频视频程序转换器
audio-visual equipment 视听设备
audio-visual recording and presentation 声-象录放,视听录放
audio-visual unit 声音-图象单元,视听单元
audio wow 音频颤动
Auger electron images 奥格电子图象
augetron 高真空电子倍增管
augmentation 1. 扩张,增大,增加 2. 增加物,增加率,增加量

aural (电视)伴音
auroral absorption 极光吸收
auto colour balance 自动色平衡
auto-cut-out 自动截止, 自动阻断
auto edit 自动编辑
auto edit sequencer 自动编辑定序器
auto eject control 自动弹起控制
auto-equalisation 自动均衡
auto-focus tube 自聚焦管
auto-focus zoom lens 自动聚焦镜头
auto-jigger 自耦变压器
auto loading 自动加载
auto-man 自动-手动(转换开关)
auto-mask 自动彩色校正
auto program locate device (APLD) 自动选节目装置
auto program search system (APSS) 自动节目搜索系统
auto registration (电视图象)自动配准, 自动重合
auto rewind 自动倒带
auto-search controller 自动探索控制器, 自动探索操纵器
auto shut off circuit 自动关闭电路
auto still release 自动静止释放
auto stop 自动停止
auto-take 自动执行
auto-transformer 自耦变压器
autochanger (电唱机的)自动换片器
autocorrelation 自相关
automated videotape editing 录象磁带自动编辑
automatic ambient-light

adaption (电视机)自动光线适配
automatic assembly recording control 自动组接录象控制
automatic background control 1. 自动亮度控制 2. 自动背景噪声控制
automatic beam control 自动亮度调节
automatic beam intensity limiter (显象管)自动电子束强度限制器
automatic black level (ABL) 自动黑电平
automatic chroma control (ACC) 自动色度控制
automatic chroma control field memory 自动色度控制场记忆
automatic chroma control set 自动色度电平控制调定
automatic chrominance control (ACC) 自动色度控制
automatic coded access control 自动选放控制
automatic colour circuitry 自动彩色信号电路
automatic colour control (ACC) 自动彩色控制
automatic colour killer (ACK) 电动消色电路
automatic colour wirelock system (电视网)自动彩色线锁系统
automatic editing system 自动编辑系统
automatic exposure control 自动曝光控制
automatic fader 自动光量控制

器		automatic phase control (APC)
automatic fast forward	自动快进	自动相位控制
automatic film developer	(影片)自动冲片机	automatic phase lock (APL) 自动锁相
automatic film-handling projector	自动操纵胶卷放映机	automatic pitch control 自动槽距控制
automatic fine tuning (AFT)	自动微调	automatic play control 自动放象控制
automatic focusing	自动聚焦	automatic resolution control 自动清晰度控制
automatic frequency control (AFC)	自动频率控制	automatic rewind 自动倒带
automatic frequency drift rejector	自动频率漂移抑制器	automatic scan track head 自动循迹器
automatic gain control (AGC)	自动增益控制	automatic select 自动选择
automatic hue control	自动色调调整	automatic sensitivity control (ASC) 自动灵敏度控制
automatic iris	自动光圈, 自动光阑	automatic signal registration (彩色摄像机) 自动信号配准
automatic level control (ALC)	自动电平控制	automatic speech recognition 自动语言识别
automatic light compensation (ALC)	自动光补偿, 自动辉光校正	automatic speech verification system 自动语言识别系统, 自动语言验证系统
automatic light controller	自动灯光调节器, 自动照明调节器	automatic splicer (磁带) 自动接头器
automatic lock	自动锁相	automatic stop 自停装置
automatic off control	自动关机控制	automatic switch centre 自动切换中心
automatic pattern recognition	自动图象识别	automatic television switching 自动电视转换
automatic pause release function	暂停键自动松开功能	automatic tension control (ATC) 自动张力控制
automatic peak colour control	自动彩色峰值控制	automatic threading system 自动穿带系统
automatic pedestal control	自动消隐脉冲电平调整, 自动基底(电平)调整	automatic time correction 自动时间校正
		automatic time element compensator 自动定时元件补偿器 (安派克斯录象机用来消除菱